



?? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ? ?????
?????????????, ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????
???????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????????? ?? ????????? 27 ?????????
2015, ? ????????? ?? ?????? ?? «???????? ?? ??????» ?? ????????? Yad Vashem ?????
???????????? ?????????????, ? ?????? ????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????
?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????????????????.

?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ?? ??
????????????? ?? ?? ?? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????,
?????????????? ??????????????. ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????
?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??, ? ????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??,?
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ??
?? ???????????????????.

???? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????
????? ?? ?? ??, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??
?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? 50.000 ?????????????????? ?? ?? ??
????????? ??????. «? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??
????????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????
????????? ?????????????? ?????», ??? ?????????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????
«?????? ?? ?????? ?? ??, ?????? ?????? ?????????????? ??????».

? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? 300 ?????????? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?? «????????? ?? ??????», ??????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????????, ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????? ?????????????? ??????????. ?????????????????
????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????,
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ? ?????????? ?? ??????
????????????, ?????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ??????. «?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
?? «????????? ?? ??????» ?????????? ?????? ???. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??????????????, ?????? ? ??????????????, ? ?????????????????????? ?? ? ??????????????».

?? ?? ?????????? ??, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ??????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? 6.000.000 ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????
????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????,
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? «????????????». «????? ?????????? ?? ?????????????????????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ??, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????. ?????? ?? ?????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????

? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ???, ?????????? ?
?????????????. ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???
????? ???, ????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????», ?????????? ?
?????????.

? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??? ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????, ?????????? ?????????, ? ?????????? ??????????????: «?
????????? ??? «????????? ??? ??????» ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????
?????????????. ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????, ?????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ??????????
????????? ?? ?????? ? ??????????. ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ??????????????
??? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????????? ??? ???, ??? ??????????????????, ?? ?????????????????, ??
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????».

?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ??????
??? ??? ?????????? Yad Vashem, ?? ?????? ?????????????? ?? 1953 ?????? ?????????????????? ?? ? ??????????
????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????????. ?????? ??????????????, ?????????
??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????????,
??? ??????????????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????, ?????? ??? ? ?????????? ?????? ??????
?????? «????????????? ??? ??????», ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ??? ??
????????? ??????????????

????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? 28^{??} ??? ?????????????????????, ?? ?????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????,
????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??
????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????.

????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??????? ?????
????????????????????? ??? ??????????: «?? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??' ?????? ?? ??
?????????????????, ?????? ?????? ?????????????????????, ?????? ??????????????, ?????? ??????????????. ? ?????????????????
????????? ? ?????????? ?????? ??? ??????».

????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????, ?
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????, ?????????? ??????
?????????????, ?????????? ? ??????????????

????????????? ? ?????????? ??? ??? ??????????????????:

?? ??????????????: ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????

? ??????????????: ?????????????? ??????????-?????????????????, ???, 1942

Η ιστορία:

? ?????????????????? ?????????, ?????????? ??? ??? ??????, 7 ??? 2 ?????, ?????????? ?????? ??????

????? 25 ?????????? 1944, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????, ?????????
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????

???, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????-????????????? ??? ??? ??????????????. ? ?????? ???
????????, ????? ??? ??????, ??? ?. ????? 56, ????? ????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????????. ?????? ?? ?????? ???, ?????? ?? ??????????
?????, ??? ?? ??? ??? ??????, ?? ?????????? ??? ?? ??????. ??? ?????? ?????? ??? ?
????????????? ?????? ???, ?????, ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?????????? ??? ??? ?????????
?????. ? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????
??? ?? ?????? ?????. ????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????:
«???? ?? ?????? ??? ????. ?? ?????? ?????? ??? ?? ???, ?????????? ??? ?? ??????????... ??
??? ?????? ?????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????...».

? ??????????????????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????, ?????????? ???
????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????. ??? ?????: «???? ?????? ?????? ??? ??????. ?????
??? ?? ?????? ??? ??? ?,?? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?????? ??? ?? ?????? ???».

???? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ???
????? ???, ? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????
??? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????
?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????,
??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????-?????????????

???? ? ?????? ??? ??????, ? ?????? ?????, (?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????
??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????) ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????,
????? ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ??????. ? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????? ???, ?? ?????????? ??? ??????. ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????

?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (???? ??????????) ?? ??? ?????? ??? ?? ??????????
????????????????, ?? ?????? ??? ?????? ??????. ?????? ?????????????? ? ??????????, ?????? ??? ??????
???. ????? ? ?????????? ?????????? ?????, ? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?????????? ??????. ???
????????? ?????. ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??
????????????? ?????? ?????????, ?????? ?? ??????????????????, ?????????????? ??????????, ??
????????. ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????? ?????. ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???
????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ??? ??? ??? ??? ??????

???? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ??? ??????, ?????? ??? ??????????. ? ??????????,
??? ?????? ??? ?????, ?????????? ?????? ????. ?? ?????? ??????????????, ??? ?????? ??????, ??? ?????
????? ??? ??????, ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????... «???? ?????????? ?? ?? ?????
?????????????», ????? ? ?????????? ??????????????. ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????? ??? ?????? ??????????????

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????. ? ?????? ??? ?????????????, ?????????,
????????? ??? ?????????????? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??????????. ?? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ????. ?
????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????, ??? ??? ?????????? ?????, ?? ??????
???. ??? ?????? ???, ? ?????????? ?????? ? ?????? ????. ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???
??? ??? ??????????. ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ???,

